

**Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento**

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

**COMUNICATO n. 2025 del 30/06/2022**

**Traduzione in cimbro**

## **Arge Alp un Euregio vairn pittnåndar di 50 djar vodar Alpinar Pintom**

**Da hám gevairt pittnåndar atz 25 von prachant in Tirol, di toalnemmar vo Arge Alp un von Euregio Tirol-Südtirol -Trentino, zo vaira soinsase gevuntet atz Landeck: da Alpinar Pintom Arge Alp kompìrt, defatte, 50 djar. Auz in tages di zen toalnemmar vo ARGE ALP hám geopfart an raichan progråmm vor groaze un khlummane, pitt güatzla z'èzza, musik un kultùr. Dar vairta iz khent offegetånt pinn istituzionàl gruaz von vorsitzar von Euregio Maurizio Fugatti un von låntshaupmånn von Südtirol Arno Kompatscher un von sèll von Tirol, Günther Platter.**

**“Dar Vairta von Euregio haür lpintetze panåndar pinn 50 djar vo Arge Alp un gedenkhtaz bia soin guat z'stiana panåndar zbisnen lendar pitt deferentegen khennzaichan khint z'soina eppaz boda hatt an groazan vèrt vor di pürgar un di pürgaren åhevante von djüngarstn. Di vil kulturàl projekte boda di lendar boda soin toal vo Arge Alp hám geopfart hámaz gemacht tokàrn pittar hånt allz ditza. Dar bege bobar bölln machan pitt Euregio un Arge Alp iz pròpio disar, leng panåndar alle di enerdjie un di idee boda khemmen vürgelekk vo alln in lendar un machanse khemmen a schatz vor alle, a schatz boda pintetaz no mearar un boda zuargitt zo maga schaung bait in di djar boda khemmen åhevante vodar starchan traditziong z'arbata pittnåndar”. Asó hatta khött dar Fugatti.**

**“Z soinda o gest di konsildjìarn Marc Mächler von kantòu San Gallo un Christian Rathgeb von kantòu Grigioni un dar untarsekretardjo Alan Christian Rizzi vodar Lombardia. In trèff soinda khent vürgelekk di sachandar z'èzza von projèkt Arge Alp "Patrimonio culinario" un soinda khent auzgètt di 50 zettln vor Youth Alpine Interrail (YOALIN) augehaltet von Tirol.**

**In tage boda iz khent geredet vo bia ma mövartze in Euregio, atz 25 von prachant, berda zuarizkhent in festival – un hatt gehatt in abonamént - hatt gemak nützan alle di öffentleschen meze in alle drai di lendar von Euregio.**

“Pitt disan fèst vairbar an bichtegen djartage vo Arge Alp drinn in da tiolar Vorsitzarom. Dar zil vo disarn alpinar pintom, augelekk vor 50 djar, geböllt vo Eduard Wallnöfer, iz gest dar sèll zo sterchra di kooperatziong von lendar von Alpm sin vo balma hatt ågeheft. Ombrómm di sbern sachandarn boda soin vo alle gelaich – baispil dar übargång odar di letzan bëttadarn – asó azpe di guatn sachandarn – didjitalizatziong un schützan in klima – haltnse nèt au afte natzionàln konfin. Vor daz sèll iz no mearar bichte stian gepunet un lengda idee atz baz zo tüana. Haüt schaugbar stoltz atna kamòuschaft lente un vil sachandarn soinda khent getånt alle pittnåndar zo vüara di lendar von Alpm zuar a pezzarna zukunft, zuar a pezzarz lem vor alle”, hatta khött dar låntshaupmånn Platter.

Dar Arno Kompatscher hatt khött darzuar: “Vairn haüt di 50 djar vo Arge Alp in vairta von Euregio bill soin gemuant vil sachandarn vor in Südtirol: dar Zboate Statùtt vodar Autonomì boda hatt zuargètt in Südtirol zo maga arbatn pittnåndar über di konfin iz in vigór sidar 50 djar. In gelaichege djar di Lentar von Alpm soinse

gelekk panåndar zo risòlvra ångst un problème gelaich vor alle. Geabar vürsnen pinn gelaichege zil vürzotraga hèrta sterchar bazta hatt mångl da européan Region, aftz ditz saibar drå z'arbata est mearar baz nia."

### **Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene**

(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

<https://youtu.be/X5I8uOIRw1A>

(cdt)